

2025年6月16日-6月22日

宇宙，包括人是否由原子能力進化？

金句:

約伯記 22:12, 13 (至第一個?)

神豈不是在高天嗎？你看星宿何其高呢。
你說： 神知道甚麼？

回應式誦讀：

使徒行傳 10:38 神.....以

馬可福音 10:27 因為; 3:7 耶穌.....和 (至;) , 9, 10 (至;) ; 4:35-39

使徒行傳 10:38 神.....以 聖靈和能力膏拿撒勒的耶穌，這都是你們知道的。他周流四方，行善事，醫好凡被魔鬼壓制的人；因為 神與他同在。

馬可福音 10:27因為 神凡事都能。」

3:7 耶穌.....和他的門徒退到海邊去；

9 他因為人多，就告訴他的門徒叫一隻小船伺候著，免得眾人擁擠他。

10 他治好了許多人；

4:35 當日晚上，耶穌對門徒說：「我們渡到那邊去吧。」

36 門徒打發眾人，耶穌仍在船上，他們就把他一同帶去。也有別的小船和他同行。

37 忽然大起暴風，波浪打入船內，甚至船滿了水。

38 耶穌在船尾上，枕著枕頭睡覺；門徒叫醒他，對他說：「夫子，我們喪命，你不顧嗎？」

39 耶穌起來，斥責風，向海說：「住了吧，靜了吧。」風就止住，大大的平靜了。

(1) Exodus 3:14 God (to :)

14 God said unto Moses, I AM THAT I AM:

(2) Exodus 33:19 I will (to :)

19 I will make all my goodness pass before thee, and I will proclaim the name of the Lord before thee;

(3) Isaiah 45:5, 6, 12

5 I am the Lord, and there is none else, there is no God beside me: I girded thee, though thou hast not known me:

6 That they may know from the rising of the sun, and from the west, that there is none beside me. I am the Lord, and there is none else.

12 I have made the earth, and created man upon it: I, even my hands, have stretched out the heavens, and all their host have I commanded.

(4) Psalms 136:1 (to :), 5

1 O give thanks unto the Lord; for he is good:
5 To him that by wisdom made the heavens:
for his mercy endureth for ever.

(5) Job 23:13 he

13 he is in one mind, and who can turn him?
and what his soul desireth, even that he doeth.

(6) I Chronicles 29:11

11 Thine, O Lord, is the greatness, and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as head above all.

(1) 出埃及記 3:14 (至 ;)

14 神對摩西說：「我是自有永有的」；

(2) 出埃及記 33:19 「(至。)

19 「我要顯我一切的恩慈，在你面前經過，宣告我的名。

(3) 以賽亞書 45:5, 6, 12

5 我是 耶和華，在我以外並沒有別的，除我以外再沒有 神；你雖不認識我，我仍給你束了腰；

6 好叫人從日出之地到日落之處，都知道除了我以外，沒有別神。我是 耶和華，在我以外並沒有別神。

12 我造了地，又創造人在地上；我用手鋪張諸天，一切天象都是我所命定的。

(4) 詩篇 136:1 (至 ;), 5

1 你們要稱謝 耶和華啊，因他本為善；
5 稱謝那用智慧創造諸天的，因他的慈愛永遠長存。

(5) 約伯記 23:13 他心志

13 他心志已定，誰能使他轉意呢？他心裏所願的，就行出來。

(6) 歷代誌上 29:11

11 耶和華啊，尊大、能力、榮耀、強勝、威嚴都是你的。凡天上地下的都是你的；國度也是你的， 耶和華啊，並且你被尊崇，為一切之首。

*Science and Health with Key to The
Scriptures*
by Mary Baker Eddy

(1) 267:10

The great I am made all “that was made.”
Hence man and the spiritual universe coexist
with God.

(2) 547:25

True theory of the universe

The true theory of the universe, including man,
is not in material history but in spiritual
development. Inspired thought relinquishes a
material, sensual, and mortal theory of the
universe, and adopts the spiritual and
immortal.

(3) 545:11–13

The notion of a material universe is utterly
opposed to the theory of man as evolved from
Mind.

(4) 311:4–6 (to 1st.)

God is Mind: all that Mind, God, is, or hath
made, is good, and He made all.

(5) 502:28 (only)

The universe reflects God.

2

Bible

(7) II Corinthians 6:2 behold

2 behold, now is the accepted time; behold,
now is the day of salvation.

(8) I Corinthians 3:18

18 Let no man deceive himself. If any man
among you seemeth to be wise in this world,
let him become a fool, that he may be wise.

科學與健康附聖經之鑰匙
瑪麗·貝格·愛迪著

(1) 267:10

那偉大的 自有，造一切“凡被造的”。因此人
及靈性宇宙與 神共存。

(2) 547:25

宇宙的真正理論

宇宙的，包括人的真正理論，不是在物質的
歷史上而是在靈性的發展上。受啟發的思想
放棄宇宙是物質的、官感的與必朽的理論，
並接納靈性的與不朽的。

(3) 545:11–13

物質宇宙的概念與人以 心靈演化而來的理
論完全對立。

(4) 311:4–6 (至第一個。)

神是 心靈： 神， 心靈，和所有已造
的，都是美善的，祂創造一切。

(5) 502:28 (祇一句)

宇宙反影 神。

2

聖經

(7) 哥林多後書 6:2 看哪

2 看哪。現在正是悅納的時候；現在正是拯救
的日子。

(8) 哥林多前書 3:18

18 人不可自欺。你們中間若有人在這世界自以
為有智慧，倒不如變作愚拙，好成為有智慧
的。

(9) Psalms 46:1, 2, 6, 10

1 God is our refuge and strength, a very present help in trouble.
2 Therefore will not we fear, though the earth be removed, and though the mountains be carried into the midst of the sea;
6 The heathen raged, the kingdoms were moved: he uttered his voice, the earth melted.
10 Be still, and know that I am God: I will be exalted among the heathen, I will be exalted in the earth.

(10) Revelation 12:9, 10 Now (to :)

9 And the great dragon was cast out, that old serpent, called the Devil, and Satan, which deceiveth the whole world: he was cast out into the earth, and his angels were cast out with him.
10 Now is come salvation, and strength, and the kingdom of our God, and the power of his Christ:

Science and Health

(6) 539:14

Has Spirit resigned to matter the government of the universe?

(7) 484:9–15 In

In divine Science, the supposed laws of matter yield to the law of Mind. What are termed natural science and material laws are the objective states of mortal mind. The physical universe expresses the conscious and unconscious thoughts of mortals. Physical force and mortal mind are one.

(8) 567:18–23

Dragon cast down to earth

That false claim — that ancient belief, that old serpent whose name is devil (evil), claiming that there is intelligence in matter either to benefit or to injure men — is pure delusion, the red dragon; and it is cast out by Christ, Truth, the spiritual idea, and so proved to be powerless.

(9) 詩篇 46:1, 2, 6, 10

1 神是我們的避難所，是我們的力量，是我們在患難中隨時的幫助。
2 所以，地雖挪移，山雖搖動到海心，
6 異教的民喧嚷，列國動搖； 神發聲，地便熔化。
10 你們要休息，要知道我是 神。我必在異教民中被尊崇，在遍地上也被尊崇。

(10) 啟示錄 12:9, 10 我們 神的救恩 (至第一個。)

9 大龍就是那古蛇，名叫魔鬼，又叫撒但，是迷惑全世界的。牠被扔出到地裏去，牠的天使也一同被扔出去。
10 我們 神的救恩、能力、國度、並他 基督的權柄，現在都來到了。

科學與健康

(6) 539:14

靈將宇宙的管治棄讓了給物質嗎？

(7) 484:9–15 在

在神性科學上，被假設的物質法規都要順服於心靈的律法。所稱的自然和物質法規都是必朽心靈的客觀狀態。物質宇宙表現出必朽者有意識與無意識的思想。物質力量與必朽心靈是為一的。

(8) 567:18–23

龍被扔在地上

那虛假的聲稱——那遠古的信念，那古蛇其名是魔鬼（邪惡），聲稱智力在於物質，使人獲益或對人傷害——純粹是謬見，也就是那紅龍；其被 基督， 真理，靈性意念扔下，因而被證明是毫無力量的。

(9) 427:9, 23

The belief that existence is contingent on matter must be met and mastered by Science, before Life can be understood and harmony obtained.

Immortal Mind, governing all, must be acknowledged as supreme in the physical realm, so-called, as well as in the spiritual.

(10) 39:18–27

Present salvation

“Now,” cried the apostle, “is the accepted time; behold, *now* is the day of salvation,” — meaning, not that now men must prepare for a future-world salvation, or safety, but that now is the time in which to experience that salvation in spirit and in life. Now is the time for so-called material pains and material pleasures to pass away, for both are unreal, because impossible in Science. To break this earthly spell, mortals must get the true idea and divine Principle of all that really exists and governs the universe harmoniously.

(11) 306:25

Undisturbed amid the jarring testimony of the material senses, Science, still enthroned, is unfolding to mortals the immutable, harmonious, divine Principle, — is unfolding Life and the universe, ever present and eternal.

(12) 114:27–29

In divine Science, the universe, including man, is spiritual, harmonious, and eternal.

3

Bible

(11) Luke 8:11 The seed

11 The seed is the word of God.

(12) Genesis 1:29 (to :)

29 And God said, Behold, I have given you every herb bearing seed, which is upon the face of all the earth, and every tree, in the which is the fruit of a tree yielding seed;

(13) Isaiah 35:1 the desert, 2 (to :)

1 the desert shall rejoice, and blossom as the rose.

2 It shall blossom abundantly, and rejoice even with joy and singing:

(9) 427:9, 23

對存在是取決於物質的這信念，必要通過‘科學’來面對及控制，生命才能被理解及獲得和諧。

不朽 心靈，治理著一切，在所謂的物性國度，以及在靈性國度裏，必被承認為至高無上的。

(10) 39:18–27

當前的拯救

使徒喊著“現在”，“正是悅納的時候；現在正是拯救的日子。”——意思是，不是現在人必為未來世界的拯救，或為安全作準備，但現在是經歷在靈與生命上得拯救。現在是所謂的物質痛苦與物質享樂消失的時候，由於兩者都是不真實的，因為在‘科學’上是不可能的。要打破這世上的咒語，必朽者必須取得那一切真正存在的與和諧統治宇宙的真確意念與靈性 原則。

(11) 306:25

‘科學’，在物質意識的動盪見證中不受干擾，仍在皇位上，正對必朽者展示著不變的、和諧的、神性 原則，——展示著 生命和宇宙，是永遠臨在及永恆的。

(12) 114:27–29

在神性科學上，宇宙，也包括人，是靈性的、和諧的及永恆的。

3

聖經

(11) 路加福音 8:11 種子

11 種子就是 神的道。

(12) 創世記 1:29 (至 你們)

29 神說：「看哪，我將遍地上一切結種子的菜蔬和一切樹上所結有核的果子全賜給你們

(13) 以賽亞書 35:1 荒漠, 2 (至 ;)

1 荒漠也必快樂，又像玫瑰開花。

2 必開花繁盛，並且歡喜，歡樂歌唱；

(14) Song of Solomon 2:1, 11–13 (to 1st.)

1 I am the rose of Sharon, and the lily of the valleys.
11 For, lo, the winter is past, the rain is over and gone;
12 The flowers appear on the earth; the time of the singing of birds is come, and the voice of the turtle is heard in our land;
13 The fig tree putteth forth her green figs, and the vines with the tender grape give a good smell.

(15) Matthew 6:28 Consider, 29 even

28 Consider the lilies of the field, how they grow; they toil not, neither do they spin:
29 even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

Science and Health

(13) 212:22

God alone makes and clothes the lilies of the field, and this He does by means of Mind, not matter.

(14) 520:16–30

Genesis ii. 4, 5. These are the generations of the heavens and of the earth when they were created, in the day that the Lord God [Jehovah] made the earth and the heavens, and every plant of the field before it was in the earth, and every herb of the field before it grew: for the Lord God [Jehovah] had not caused it to rain upon the earth, and there was not a man to till the ground.

Growth is from Mind

Here is the emphatic declaration that God creates all through Mind, not through matter, — that the plant grows, not because of seed or soil, but because growth is the eternal mandate of Mind. Mortal thought drops into the ground, but the immortal creating thought is from above, not from beneath. Because Mind makes all, there is nothing left to be made by a lower power.

(14) 雅歌 2:1, 11–13 (至第一個。)

1 我是沙崙的玫瑰花，是谷中的百合花。
11 看哪，因為冬天已往，雨水止住過去了。
12 地上百花開放，百鳥鳴叫的時候已經來到；斑鳩的聲音在我們境內也聽見了。
13 無花果樹的果子漸漸成熟；長嫩葡萄的葡萄樹放香。

(15) 馬太福音 6:28 你們, 29 『

28 你們想野地裏的百合花怎麼長起來：它們也不勞苦，也不紡線；
29 『就是所羅門極榮華的時候，他所穿戴的，還不如這花中一朵呢。』

科學與健康

(13) 212:22

唯獨 神創造及裝飾野地的百合花，並且祂是以 心靈的方法而非物質的方法來創造與裝飾。

(14) 520:16–30

《創世記》第二章四，五節：創造諸天與大地的世代，在 耶和華神造諸天與大地的日子，乃是這樣，野地還沒有草木，田間的菜蔬還沒有長起來：因為 耶和華神還沒有降雨在地上，也沒有人耕地。

生長來自 心靈

在此那明確的宣告是， 神藉 心靈創造一切，而非藉物質創造一切，——即植物生長，並非因為種子或泥土，而是因為生長是 心靈的永恆命令。必朽意念掉落地裏，而不朽的創造意念自上而來，不是從下而至。因為 心靈造就一切，毫無任何是留下讓一個較低的力量去創造的。

(15) 510:28–4

Spiritual subdivision

Science reveals only one Mind, and this one shining by its own light and governing the universe, including man, in perfect harmony. This Mind forms ideas, its own images, subdivides and radiates their borrowed light, intelligence, and so explains the Scripture phrase, “whose seed is in itself.”

(16) 508:14–16

Mind's pure thought

The seed within itself is the pure thought emanating from divine Mind.

(17) 458:32–1

Christianity causes men to turn naturally from matter to Spirit, as the flower turns from darkness to light.

(18) 240:6–7 (to 1st .)

The floral apostles are hieroglyphs of Deity.

4

Bible

(16) Mark 1:14 Jesus, 15

14 Jesus came into Galilee, preaching the gospel of the kingdom of God,
15 And saying, The time is fulfilled, and the kingdom of God is at hand: repent ye, and believe the gospel.

(17) Matthew 17:14–20 there

14 there came to him a certain man, kneeling down to him, and saying,
15 Lord, have mercy on my son: for he is lunatic, and sore vexed: for oftentimes he falleth into the fire, and oft into the water.
16 And I brought him to thy disciples, and they could not cure him.
17 Then Jesus answered and said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him hither to me.
18 And Jesus rebuked the devil; and he departed out of him: and the child was cured from that very hour.
19 Then came the disciples to Jesus apart, and said, Why could not we cast him out?

(15) 510:28–4

靈性的劃分

‘科學’展露僅有唯一的 心靈，而且展露此唯一是由其自身的光所照耀，並在完美和諧中治理著宇宙，也包括治理著人。此 心靈形成意念，自己的形象，劃分及放射出意念與形象所借的光，所借的智力，並這麼解釋該經文語句，“果子都包著核”。

(16) 508:14–16

心靈的純潔意念

在其自身之內的種子 是發自神性 心靈的純潔的思想。

(17) 458:32–1

基督信仰使人從物質自然地轉向 靈，一如花朵從暗轉向光。

(18) 240:6–7

那些似花般的門徒都是 神的象形文字。

4

聖經

(16) 馬可福音 1:14 耶穌, 15

14 耶穌來到加利利，傳揚 神國的福音，
15 說：「日期滿了， 神的國近了。你們當悔改，信福音。」

(17) 馬太福音 17:14–20 有

14 有一個人來見耶穌，向他跪下，說：
15 「主啊，憐憫我的兒子。他害癲癇的病很苦；屢次跌在火裏，屢次跌在水裏。
16 我帶他到你門徒那裏，他們卻不能醫治他。」
17 當下，耶穌回答說：「這又不信又悖謬的世代啊，我在你們這裏要到幾時呢？我忍耐你們要到幾時呢？把他帶到我這裏來吧。」
18 耶穌斥責那鬼魔；牠就離開他出來。正從那時候，孩子就痊癒了。
19 那時，門徒私下到耶穌跟前，說：「我們為甚麼不能趕出牠呢？」

20 And Jesus said unto them, Because of your unbelief: for verily I say unto you, If ye have faith as a grain of mustard seed, ye shall say unto this mountain, Remove hence to yonder place; and it shall remove; and nothing shall be impossible unto you.

(18) Luke 1:37

37 For with God nothing shall be impossible.

Science and Health

(19) 180:25

When man is governed by God, the ever-present Mind who understands all things, man knows that with God all things are possible. The only way to this living Truth, which heals the sick, is found in the Science of divine Mind as taught and demonstrated by Christ Jesus.

(20) 12:10

It is neither Science nor Truth which acts through blind belief, nor is it the human understanding of the divine healing Principle as manifested in Jesus, whose humble prayers were deep and conscientious protests of Truth, — of man's likeness to God and of man's unity with Truth and Love.

(21) 259:11

The Christlike understanding of scientific being and divine healing includes a perfect Principle and idea, — perfect God and perfect man, — as the basis of thought and demonstration.

(22) 326:3–4, 12

If we wish to follow Christ, Truth, it must be in the way of God's appointing. We must forsake the foundation of material systems, however time-honored, if we would gain the Christ as our only Saviour. Not partially, but fully, the great healer of mortal mind is the healer of the body.

(23) 276:1–4, 19

Universal brotherhood

Having one God, one Mind, unfolds the power that heals the sick, and fulfils these sayings of Scripture, "I am the Lord that healeth thee," and "I have found a ransom."

20 耶穌對他們說：「是因你們不信。我實在告訴你們，你們若有信心，像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊挪到那邊。』它也必挪去；並且你們沒有一件不能作的事了。」

(18) 路加福音 1:37

37 因為，在 神沒有一件不能的事。」

科學與健康

(19) 180:25

當人由 神，由永遠臨在的，明瞭一切事物的心靈所治理時，人知道與 神凡事都能。那通往療癒病者此活 真理的唯一途徑，在 基督耶穌所教導和顯示神性 心靈的「科學」中可尋找得到。

(20) 12:10

通過盲目信念發生作用的既不是「科學」也不是真理，也不是人類對耶穌所顯示神性療癒 原則的理解，耶穌的謙卑禱告是深切的和認真的真理上的申明，——即人為 神的樣式，及人與 真理和 愛合一的申明。

(21) 259:11

在科學上靈性存在及神性療癒該基督般的理解，包括完美的 原則與意念——也就是完美的 神和完美的人——來作為思想和顯示的基礎。

(22) 326:3–4, 12

倘若我們希望追隨 基督，追隨 真理，則必要按 神的指派之道。
如果我們想要得到 基督作為我們的唯一 救主，我們必須放棄物質系統的基礎，即使那些是長久以來受尊崇的。必朽心靈的偉大醫者並非部份地，而也完全是醫治身體的醫者。

(23) 276:1–4, 19

普世的兄弟情誼

有著一 神，一 心靈，開展了那療癒病者的力量，並履行經文中的這些話：“我是醫治你的耶和華，”及“我已經得了贖價。”

When we learn in Science how to be perfect even as our Father in heaven is perfect, thought is turned into new and healthy channels, — towards the contemplation of things immortal and away from materiality to the Principle of the universe, including harmonious man.

5

Bible

(19) Jeremiah 30:17 I will (to :)

17 I will restore health unto thee, and I will heal thee of thy wounds, saith the Lord;

(20) Proverbs 3:5–8, 13

5 Trust in the Lord with all thine heart; and lean not unto thine own understanding.
6 In all thy ways acknowledge him, and he shall direct thy paths.
7 Be not wise in thine own eyes: fear the Lord, and depart from evil.
8 It shall be health to thy navel, and marrow to thy bones.
13 Happy is the man that findeth wisdom, and the man that getteth understanding.

(21) Romans 12:2

2 And be not conformed to this world: but be ye transformed by the renewing of your mind, that ye may prove what is that good, and acceptable, and perfect, will of God.

(22) Ephesians 4:22 put, 23, 24 put

22 put off concerning the former conversation the old man, which is corrupt according to the deceitful lusts;
23 And be renewed in the spirit of your mind;
24 put on the new man, which after God is created in righteousness and true holiness.

(23) Philippians 2:5

5 Let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

當我們在‘科學’上認知到如何得以完全，如同我們天上的 父是完全的，我們的思想便轉到新的及健康的渠道上，——朝向不朽事物注視，轉離物質上的，而往宇宙的也包括和諧之人的原則上。

5

聖經

(19) 耶利米書 30:17 (至第二個，)

17 耶和華說：我必使你痊癒，醫好你的傷痕，

(20) 箴言 3:5–8, 13

5 你要專心仰賴 耶和華，不可倚靠自己的聰明，
6 在你一切所行的道上都要認定他，他必指引你的路。
7 不要自看為有智慧；要敬畏 耶和華，遠離惡事。
8 這便醫治你的肚臍，滋潤你的百骨。
13 得智慧，得聰明的，這人便為有福。

(21) 羅馬書 12:2

2 不要效法這個世界，只要心意更新而變化，叫你們察驗何為 神的善良、純全、可喜悅的旨意。

(22) 以弗所書 4:22 脫去, 23, 24 穿上

22 脫去你們從前行為上的舊人，這舊人是因私慾的迷惑而敗壞的；
23 又要將你們屬靈的心志改換一新，
24 穿上新人，這新人是照著 神的形像創造的，有公義和真正的聖潔。

(23) 腓立比書 2:5

5 你們當以 基督耶穌的心為心：

Science and Health

(24) 69:2-5

The scientific fact that man and the universe are evolved from Spirit, and so are spiritual, is as fixed in divine Science as is the proof that mortals gain the sense of health only as they lose the sense of sin and disease.

(25) 167:26

The scientific government of the body must be attained through the divine Mind. It is impossible to gain control over the body in any other way. On this fundamental point, timid conservatism is absolutely inadmissible. Only through radical reliance on Truth can scientific healing power be realized.

(26) 378:22-24

Disease is not an intelligence to dispute the empire of Mind or to dethrone Mind and take the government into its own hands.

(27) 553:6

Mortal thought must obtain a better basis, get nearer the truth of being, or health will never be universal, and harmony will never become the standard of man.

(28) 111:26-31

Confirmatory tests

After a lengthy examination of my discovery and its demonstration in healing the sick, this fact became evident to me, — that Mind governs the body, not partially but wholly. I submitted my metaphysical system of treating disease to the broadest practical tests.

(29) 149:22-29 2nd The

The author has cured what is termed organic disease as readily as she has cured purely functional disease, and with no power but the divine Mind.

Tests in our day

Since God, divine Mind, governs all, not partially but supremely, predicting disease does not dignify therapeutics. Whatever guides thought spiritually benefits mind and body.

科學與健康

(24) 69:2-5

人和宇宙是由 靈衍化而來，所以是靈性的，這科學的事實，在神性科學上是固定的，祇有當必朽者失掉罪惡和病患意識時，才能得到健康意識的證明。

(25) 167:26

身體的科學治理必須通過神性 心靈才可獲得。從其他任何途徑取得對身體上的控制是不可能的。在此基本要點上，怯懦的保守主義是絕對不允許的。祇有通過徹底信賴 真理，科學的療癒能力才能實現。

(26) 378:22-24

病患並非一種能與 心靈皇國爭議的智力，或去廢黜 心靈並將之掌握統治於其手中的智力。

(27) 553:6

必朽思想必須取得更好的基礎，更接近靈性存在的真理，否則健康就永不會普及，而和諧就永不會成為人的標準。

(28) 111:26-31

證實的測試

我的發現及其在治療病者的顯示上經長期的考查，該事實對我而言變得明顯，——那就是 心靈治理身體，並非部份地而是完全地。我將醫治病患的超物理系統在最廣泛的實行上測試。

(29) 149:22-29 筆者

筆者曾醫治稱為器官上的病患，猶如她醫治純粹是功能上的病患一般快捷，並非以任何力量而祇藉神性 心靈。

我們當今的考驗

因為 神，神性 心靈，無上地而非部份地治理一切，故預告病患，則沒有對療法予以尊重。任何靈性上引導思想的都對心靈和身體有益。

Bible

(24) John 12:44, 46

44 Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.

(25) John 10:14, 16

14 I am the good shepherd, and know my sheep, and am known of mine.

16 And other sheep I have, which are not of this fold: them also I must bring, and they shall hear my voice; and there shall be one fold, and one shepherd.

(26) Revelation 11:17 We

17 We give thee thanks, O Lord God Almighty, which art, and wast, and art to come; because thou hast taken to thee thy great power, and hast reigned.

Science and Health

(30) 295:5-8

God creates and governs the universe, including man. The universe is filled with spiritual ideas, which He evolves, and they are obedient to the Mind that makes them.

(31) 171:12

A closed question

Mind's control over the universe, including man, is no longer an open question, but is demonstrable Science. Jesus illustrated the divine Principle and the power of immortal Mind by healing sickness and sin and destroying the foundations of death.

聖經

(24) 約翰福音 12:44, 46

44 耶穌大聲說：「信我的，不是信我，乃是信那差我來的。」

46 我到世上來，乃是光，叫凡信我的，不住在黑暗裏。

(25) 約翰福音 10:14, 16

14 我是好牧人，我認識我的羊，我的羊也認識我。

16 我另外有羊，不是這圈裏的；我必須領他們來，他們也要聽我的聲音，並且要成為一圈，歸一個牧人了。

(26) 啟示錄 11:17 昔在

17 昔在、今在、以後要來的 主神— 全能者啊，我們感謝你，因你執掌大權歸你自己，作王了。

科學與健康

(30) 295:5-8

神創造並治理宇宙，也包括治理著人。宇宙充滿著靈性意念，其是祂衍化的，並且靈性意念都遵從創造他們的 心靈。

(31) 171:12

一個已被解答的問題

心靈對宇宙的掌管，也包括對人的掌管，不再是個尚未被解答的問題，而是可顯示的‘科學’。耶穌通過療癒疾病和罪惡並毀除死亡的基礎，例舉了神性 原則及不朽 心靈的力量。

(32) 328:20–25, 28 (only), 30

Understanding spiritual law and knowing that there is no material law, Jesus said: “These signs shall follow them that believe, . . . they shall take up serpents, and if they drink any deadly thing, it shall not hurt them. They shall lay hands on the sick, and they shall recover.” Jesus’ promise is perpetual.

The purpose of his great life-work extends through time and includes universal humanity. Its Principle is infinite, reaching beyond the pale of a single period or of a limited following. As time moves on, the healing elements of pure Christianity will be fairly dealt with; they will be sought and taught, and will glow in all the grandeur of universal goodness.

(32) 328:20–25, 28 (祇一句), 30

理解靈性律法並知道沒有物質法規，耶穌說道：“信的人必有這些神蹟隨著他們，……手能拿蛇，若喝了甚麼害命的物，也必不受害。他們手按病人，病人就必好了。”

耶穌的許諾是恆久的。

他畢生偉大工作的目的跨越時空並包括全人類。其目的之 原則是無限的，不限於一個時段或有限數目的追隨者。隨著時代推進，純基督信仰的療癒元素會受到公平對待，它們將被探索和教導，而且將會在一切宇宙美善的雄偉中生輝。

©2024 The Christian Science Publishing Society [基督科學出版協會]。經基督科學出版協會根據基督科學季刊™ -引文授權翻譯。瑪麗•貝格•愛迪所著《科學與健康附聖經之鑰匙》的引文翻譯自英文版。譯文未經基督科學出版協會或基督科學董事會審查。

《聖經》引文來自中文英王欽定本 (www.ckjv.asia) 。

©2024 The Christian Science Publishing Society. Translated under license from The Christian Science Publishing Society, based on the *Christian Science Quarterly*™ — Citation and Full-Text Editions. Passages from *Science and Health with Key to the Scriptures* by Mary Baker Eddy are translated from the English version. These translations are works-in-progress and have not been reviewed by The Christian Science Publishing Society or The Christian Science Board of Directors.

The Bible citations are from the Chinese King James Version (www.ckjv.asia) .